



「糖果」傳愛

請支持協康會「兒童訓練基金」

Make the HK\$6,000 budget bonanza more meaningful

政府派贈的糖果——6,000元若用得其所，可以化成祝福，幫助本港有發展障礙的兒童。

6,000元可資助三名正苦候服務的自閉症兒童接受三個月言語治療，或讓一名有發展障礙的貧困兒童接受10節治療訓練，亦足以讓20個有特殊需要孩子的家庭參與一次社區適應活動。

若全港每一萬人有一位善長捐出6,000元，協康會即能成立兒童訓練基金，惠及2,000名有特殊需要的兒童。誠盼您慷慨捐助，將「糖果」分享。您的每一元捐款都會用於幫助本港有發展障礙的兒童。

HK\$6,000 means a lot to children with special needs. This sum of money will enable three wait-listing autistic children to receive a three-month speech therapy, or a disadvantaged child to receive 10 sessions of treatment and training. HK\$6,000 will be sufficient for 20 families with social needs children to benefit from a social adaptation activity.

If one in every 10,000 citizens gives HK\$6,000, Heep Hong will be able to set up a dedicated training fund and extend immediate help to 2,000 children.

We cordially invite you to donate whole or partial of your HK\$6,000 budget bonanza. Every dollar of the money raised will be used to create more training opportunities for this neglected group of children.

個人資料 My Details:

英文姓名 English Name: Mr / Mrs / Ms _____

中文姓名 Chinese Name: _____ 先生 / 女士

電話 Tel.: _____ 電郵 Email: _____

地址 Address: _____

本人樂意捐贈下列款項予協康會，用作「兒童訓練基金」。

I would like to make a donation to Heep Hong Society in support of the Children Training Fund.

請選擇 Please tick:

- 港幣 HK\$ 6,000
- 其他金額 Other amount: 港幣 HK\$ _____ (請註明 Please specify)

本人不需捐款收據 No receipt please.

*捐款滿港幣\$100可獲發收據作扣稅之用。

For any donation of HK\$100 or above, an official receipt will be issued for tax deduction purpose.

捐款方法 Method of Payment:

支票 Cheque
抬頭請寫「協康會」
Please make cheque payable to "Heep Hong Society"

銀行入數 Bank Deposit
恒生銀行戶口 Hang Seng Bank Account: 280-9-427152

註 Remarks:

1. 請將支票或銀行入數收據正本連同填妥的表格寄回香港九龍大坑東邨東裕樓地下一號協康會。

Please send the cheque or original copy of the bank-in slip together with the completed form to Heep Hong Society, G1, Tung Yu House, Tai Hang Tung Estate, Kowloon.

2. 閣下所提供的個人資料只作通訊用途，絕對保密。如欲修改個人資料，請致電2776 3111聯絡企業發展部。

Personal data collected will be treated in strict confidence and used for communication purposes only. For change of personal particulars, please contact Corporate Development Department at 2776 3111.



No Postage Stamp
Necessary If
Posted In Hong Kong

如在本港投寄
毋須貼上郵票

Business Reply Service
Licence No: 3330

協康會

香港九龍大坑東邨東裕樓地下一號

簡便回郵51號

Heep Hong Society

G1, Tung Yu House, Tai Hang Tung Estate, Kowloon

Freepost No. 51

